

Markscheme Barème de notation Esquema de calificación

May / Mai / Mayo de 2020

Portuguese / Portugais / Portugués B

**Higher level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau supérieur – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Superior – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate's own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the **"On page comment"** annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

Texto A

Questão		Resposta desejada	Aceitar	Não aceitar	Pontos
1.		Paulo			1
2.		Ambos			1
3.		Laura			1
4.		Ambos			1
5.		Paulo			1
				Total	5

Texto B

Questão		Resposta desejada	Aceitar	Não aceitar	Pontos
6.		A			1
7.		C			1
8.		B			1
9.		B			1
10.		C			1
11.		A			1
12.		A, D, F, H			4
				Total	10

Texto C

Questão		Resposta desejada	Aceitar	Não aceitar	Pontos
13.		cyber tecnologia		redes sociais	1
14.		as pessoas podem/têm capacidade de aprender			1
15.		uso mal intencionado			1
16.		grupos / comportamentos / interesses			1
17.		organizações / partidos políticos			1
18.		D, E, F, H, J			5
				Total	10

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text A – A gestão dos espaços desportivos

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Paulo	Laura	
Gender	male	female	
Age	16	17	
Notes	Portuguese European	Portuguese European	
Scene location and notes	school playground. Students talk as they walk to a meeting with the PE department		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
	00:00 – 00:10		Você escutará uma conversa entre dois estudantes, Paulo e Laura, sobre o uso das instalações desportivas durante os intervalos.	
	00:00 – 00:04			sound of school bell, people walking to the pátio, noises of people walking increasing 4 seconds
	00:04 – 00:06	Paulo	Olá, Laura, tudo bem?	
	00:06 – 00:16	Laura	Olá Paulo! Andava mesmo à tua procura! Temos a reunião com o Departamento de Educação Física dentro de 5 minutos. Já pensaste no que temos de discutir?	
	00:16 – 00:26	Paulo	Sim, primeiro temos de falar sobre o uso dos campos desportivos. Segundo os alunos mais novos, os mais velhos não os deixam jogar porque dizem que têm prioridade.	
	00:26 – 00:34	Laura	Hhmm. Tens razão, mas o pior é que as equipas escolares muitas vezes reservam os espaços e nem sempre os utilizam.	
	00:34 –	Paulo	Exato, isso é muito injusto. Eu sei que as equipas têm jogos	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

	00:44		mensais e por isso têm direito aos espaços, mas a verdade é que só uma minoria é que os está a usar.	
	00:44 – 00:52	Laura	Não podia estar mais de acordo! E se criássemos um horário semanal para os campos com horas e espaços para os diferentes grupos de alunos?	
	00:52 – 01:16	Paulo	Que excelente ideia! Assim, ao serem informados dos horários reservados antecipadamente, os alunos poderiam encontrar espaços alternativos. Olha, dá-me um segundo para beber um pouco de água aqui na fonte.	
	01:16 – 01:21			sound of water running and someone drinking water 5 seconds
	01:21 – 01:44	Laura	Hmmm, olha lá Paulo, e como é que vamos resolver o problema dos equipamentos desportivos? Por vezes os alunos reservam os espaços mas depois não têm possibilidade de jogar ao que querem porque não há equipamentos suficientes. É muito problemático porque acabam por ter de jogar basquetebol quando na verdade queriam jogar futebol.	
	01:44 – 01:58	Paulo	Pois é! É um grande problema! Então, e se ao reservar os campos, os alunos tivessem de indicar os equipamentos desportivos que querem usar por ordem de preferência? Ou seja, para cada campo haveria uma lista de equipamentos.	
	01:58 – 02:09	Laura	Olha que boa ideia!! E se os alunos pudessem reservar isso tudo on-line seria ainda mais fácil e acessível para todos!	
	02:09 – 02:25	Paulo	Mas os professores de Educação Física é que se calhar não vão gostar pois vão ter mais trabalho já que todas as semanas têm de ver as reservas dos alunos e atribuir os campos, bem como os equipamentos!	
	02:25 – 02:37	Laura	É óbvio que vão detestar mas eles têm de entender que os espaços e os equipamentos precisam ser planeados de forma a estarem disponíveis para todos os alunos.	
	02:37 – 02:45	Paulo	O mais importante é que devem ser usados de forma equitativa e justa. Isso é o mais importante!	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

	02:45 – 02:53	Laura	Não foi fácil, mas acho que conseguimos encontrar soluções interessantes!	
	02:53 – 02:57	Paulo	Nunca é fácil!! Pronta para entrar?	
	02:57 – 03:00			sound of steps and knocking on the door gradually fading away 3 seconds

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text B – Project “Free Library”

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name			
Gender	female		
Age	17		
Notes	Brazilian accent		
Scene location and notes	speech to be presented to an audience in the theatre or school's main hall		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
	00:00 - 00:10		Você escutará um discurso sobre um novo projeto social introduzido por uma escola local.	
	00:00 - 00:10		Boa tarde! No âmbito do programa de serviço social da escola, estou aqui hoje para lhes apresentar o projeto “Biblioteca Livre”.	
	00:10 - 00:17		Nós, alunos do último ano do ensino médio pensamos na dificuldade que muitas pessoas têm de acessar livros. O difícil acesso a livros faz com que os hábitos de leitura da nossa comunidade sejam bastante limitados.	
	00:17 - 00:27		Hmm...diante de um cenário de injustiça social e de acesso a formas alternativas de educação, criámos este projeto. Na verdade, o projeto pretende... não, tem intenção de criar uma biblioteca gratuita de acesso a livros usados de variados gêneros e áreas do conhecimento.	
	00:27 - 00:38		Qualquer um que passar pela biblioteca, poderá escolher um livro e levá-lo consigo. Assim, todos podem disfrutar do prazer da leitura sem terem de investir financeiramente.	Speaker clears throat at the end of the segment.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

	00:38 00:48		Estamos chegando ao fim do ano escolar, momento em que costumamos fazer faxina em nossas casas, né?... para deitarmos fora o que já não precisamos...	
	00:48 01:08		Então, muitos de nós organizaremos as estantes de livros, separaremos aqueles que não usamos mais e sem saber o que fazer com eles, acabamos jogando-os fora. Imaginem vocês, quanto a nossa comunidade se beneficiaria com os livros que descartamos!!	With excitement Stress on words in bold..
	01:08 01:10			sound of people whispering back in the audience 2 seconds
	01:10 01:40		Confiem em mim! Nossa turma efetuou uma pesquisa na região e descobriu que muitas crianças e adolescentes adorariam ler mais se pudessem ter acesso a mais livros. Além disso, pesquisas revelam que ter uma biblioteca em casa, mesmo que pequena, ajuda a criar hábitos de leitura saudáveis e sustentáveis a longo prazo.	Stress on words in bold
	01:40 01:45			Pause: 5 seconds sound of rustling paper and speaker clearing the throat
	01:45 01:56		Por isso, venho aqui hoje explicar como será o projeto e como cada um de vocês aqui presentes, bem como suas famílias, pode ajudar nossa turma a realizar esse projeto social.	
	01:56 02:23		Um carro, doado pela escola, foi adaptado de modo a ter estantes de livros lá dentro. Nosso grupo fará a organização de livros doados por idade e por assunto. Diariamente faremos uma verificação e catalogação de quantos livros são levados por dia. Afinal de contas, queremos saber se a comunidade vai aproveitar esta oportunidade ou não.	
	02:23 02:29		Agora, como você pode fazer parte desse projeto? Basta doar os	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			livros que tiver em casa e que não têm destino certo: deixe-os connosco que daremos um destino a eles!	
	02:29 02:37		Na entrada da escola há três caixas, basta colocá-los ali que nós os levaremos para o carro que está na praça.	
	02:37 03:25		Quem quiser levar um livro, precisará trazer outro para deixar na biblioteca. Ou seja, os livros são repostos pelos próprios usuários. O carro vai estar aberto todos os dias da semana. Nós, alunos do ensino médio, agradecemos a cada um de vocês e esperamos que o projeto seja um grande sucesso e que consiga estimular a leitura de forma simples, compartilhada, distribuindo ainda mais consciência social em nossa escola! Obrigada!	Speaking louder, projecting their voice.
	03:25 03:30			Applause from audience 5 seconds

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text C – Social Networks

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Ana Delgado	Nuno Jorge	Amélia Bittencour
Gender	female	male	female
Age	25	38	25
Notes	news anchor in studio. European Portuguese	European Portuguese	Brazilian Portuguese
Scene location and notes	Live news interview broadcast during evening news program.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
	00:00 – 00:10		Você escutará uma reportagem sobre as redes sociais. A reportagem apresenta também a opinião de um especialista.	
	00:00 - 00:03			jingle of opening of the tv programme slowly fading 3 seconds
	00:03 – 00:25	Ana Delgado	Desde que apareceram, as redes sociais são famosas por causarem muita agitação. Apesar dos perigos, a livre circulação de dados abre muitas portas. A repórter Amélia Bittencour, do Jornal de Notícias, foi conversar com o Dr Nuno Jorge sobre como equilibrar as forças das redes sociais. Confira a matéria...	
	00:25 – 00:27			Background noise: sound of people talking whilst attending a conference 2 seconds
	00:27 – 00:48	Amélia	Estou aqui numa convenção sobre redes sociais em Lisboa com o Dr. Nuno, um especialista em cyber tecnologia. Dr. Nuno, a preocupação com o respeito pela privacidade dos utilizadores de	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			redes sociais ou com a proteção dos dados não é nova. No entanto, você é um otimista quanto ao papel da tecnologia, não é? Porquê?	
	00:48 – 01:15	Nuno	É verdade, considero-me um otimista... Eu acredito na capacidade que as pessoas têm de aprender. As gerações mais velhas não tiveram acesso a computadores ou telemóveis quando eram mais jovens e ainda assim conseguiram adaptar-se às novas tecnologias de comunicação! Por isso, acredito que todos podemos aprender a lidar com as demandas das redes sociais.	Laughing at beginning
	01:15 – 01:29	Amélia	Bom, no início as redes sociais permitiram aos indivíduos comunicar entre si e só mais tarde é que o uso mal intencionado da comunicação em massa causou muitos perigos. E aqui está a raiz do problema!	
	01:29 – 01:47	Nuno	Isso mesmo! A partir do momento em que as redes sociais têm o poder de juntar pessoas em grupos, estamos perante um processo de criação de identidade de grupo. O que a coleta de dados faz é precisamente a identificação desses grupos, dos seus comportamentos e interesses.	
	01:47 – 01:53	Amélia	E quem é que vai beneficiar dessa recolha de dados? Não são os usuários das redes.	
	01:53 – 02:18	Nuno	Não, claro que não! Os dados recolhidos vão ser tratados e posteriormente usados por determinadas organizações, privadas ou públicas, bem como partidos políticos. O que as pessoas não devem esquecer é que estes dados estão na base do processo de formação de opinião pública bem como da formação de mercados de consumo.	Clears throat before “O que...”
	02:18 – 02:20			phone ringtone 2 seconds
	02:20 – 02:23		Peço desculpa. Deixe-me desligar o telefone	
	02:23 – 02:24			Pause: Sound of phone being turned off.
	02:24 –	Nuno	Lamento mas tenho de começar a minha palestra em breve!	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

	02:32			
	02:32 – 02:40	Amélia	São só mais umas perguntas. Então como nos podemos proteger da manipulação da informação?	
	02:40 – 03:02	Nuno	Em gerações prévias, os grandes grupos e as organizações controlavam toda a informação. Se bem se recorda, as ditaduras serviram-se da propaganda como forma de controlar o povo. Mas agora já nada é assim, num mundo democrático o controlo está nas nossas mãos. E é fácil esquecermo-nos desta mudança!	
	03:02 – 03:10	Amélia	E como saber se as fontes são confiáveis, ou que a informação nem sempre é verdadeira?	
	03:10 – 03:31	Nuno	O público tem de aprender que é perfeitamente possível comparar informações e variar as buscas. Para poderem ter um real controlo sobre os seus mundos virtuais nas redes sociais, as pessoas precisam de duas coisas: curiosidade e dúvida permanentes. Dessa forma, elas buscarão outras fontes que não apenas as redes sociais.	
	03:31 – 03:37	Amélia	Mas nem todos pensam e agem assim... como manter o seu otimismo?	
	03:37 – 03:49	Nuno	Eu acredito que no futuro haverá maior equilíbrio no uso das tecnologias digitais em favor das coisas que ajudam a humanidade... há que ser otimista!	Laughs before “há que ser otimista!”
	03:49 – 03:55	Amélia	isso mesmo, tomara que possamos aprender com o senhor! Obrigada!	Laughs at beginning of segment
	03:55 – 03:57	Nuno	de nada!	
	03:57 – 04:00	Amélia	Amelia Bittencour, uma reportagem para o Canal 6.	